**TRANSLATION OF THE FAMILY REGISTER**

CERTIFICATION OF FAMILY REGISTER

(1 of 2 pages ) Certificate of all Registered Matters

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Permanent domicile** | 本籍（丁目番地→区→市町村→都道府県の順番） | |
| **Householder Name** | 世帯主の氏名　山田太郎　YAMADA　Taro | |
| **Family Register Matters** | **Date of Revision** | 戸籍編製日  2019年11月1日は、1st November 2019 |
| **Reason of Revision** | **Revision of Family Register pursuant to Article 2, Paragraph 1 of Supplementary　Provisions, the Ministry of Justice Ordinance, Ordinance No. 51 of 1994** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Person Recorded in the Family Register　戸籍に記録されている者** | |
| **Name** | 太郎 Taro |
| **Date of birth** | 生年月日 |
| **Marital Status** | 配偶者区分（夫：Husband 妻：Wife） |
| **Father’s name** | 父の名前　YAMADA Ichiro |
| **Mother’s name** | 母の名前　YAMDA Hanako |
| **Relationship** | 続柄   長女・次女・三女：First/Second/Third daughter 　　　長男・次男・三男：First/Second/Third son |

|  |  |
| --- | --- |
| **Matters of the Personal Status Birth**身分事項　出生 | |
| **Date of birth** | 出生日 |
| **Place of birth** | 出生地（丁目番地→区→市町村→都道府県の順番） |
| **Date of Nortification** | 届出日 |
| **Person Who Made the Nortification** | 届出人（父：Father、母：Mother） |

|  |  |
| --- | --- |
| **Marriage　身分事項 婚姻** | |
| **Date of Marriage** | 婚姻日 |
| **Name of the Spouse** | 配偶者氏名SUZUKI Umeko |
| **Previous Family Register** | 従前戸籍　（丁目番地→区→市町村→都道府県の順番）  YAMDA Ichiro |

(2 of 2 pages ) Certificate of all Registered Matters

|  |  |
| --- | --- |
| **Person Recorded in the Family Register　戸籍に記録されている者** | |
| **Name** | Umeko |
| **Date of birth** | 出生日 |
| **Marital Status** | 配偶者区分（夫：Husband 妻：Wife） |
| **Father’s name** | SUZUKI　Ichiro |
| **Mother’s name** | SUZUKI　Haruko |
| **Relationship** | 続柄   長女・次女・三女：First/Second/Third daughter 　　　長男・次男・三男：First/Second/Third son |

|  |  |
| --- | --- |
| **Matters of the Personal Status Birth**身分事項　出生 | |
| **Date of birth** | 出生日 |
| **Place of birth** | 出生地 |
| **Date of Nortification** | 届出日 |
| **Person Who Made the Nortification** | 届出人　（父：Father、母：Mother） |

|  |  |
| --- | --- |
| **Marriage**身分事項　出生 | |
| **Date of Marriage** | 婚姻日 |
| **Name of the Spouse** | 配偶者氏名　YAMADA　Taro |
| **Previous Family Register** | （丁目番地→区→市町村→都道府県の順番）  FURUYA Kikuko |

**Issue Number:** ◯◯◯◯　発行番号

**This a document certifying all matters recorded in the Family Register.**

これは、戸籍に記録されている事項の全部を証明した書面である

1th November 2019 ◯◯ ◯◯

Mayor of ◯◯ Citiy, Osaka Prefecture

区長の場合 ”Mayor of ward”、町長：Town、村長：Village 　Seal

I hereby certify that the foregoing is a correct translation.　私は上記が正しい英訳であることを証明します。

Translator’s Name : 　翻訳者の名前 Date: 署名日

Translator’s Signature: 翻訳者の直筆の署名